



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 25 september 2007 (2.10)
(OR. en)

Interinstitutionellt ärende:
2007/0058 (CNS)

11828/2/07
REV 2

LIMITE

PECHE 233

ARBETSDOKUMENT

från:	Ordförandeskapet
till:	Arbetsgruppen för intern fiskeripolitik
Komm. förslag nr:	8308/07 PECHE 100 – KOM(2007) 169 slutlig
Ärende:	Förslag till rådets förordning om upprättande av en flerårig återhämtningsplan för tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet – Kompromissförslag från ordförandeskapet

I detta kompromissförslag från ordförandeskapet, vilket utformats i samarbete med kommissionen, anges ändringar i texten förhållande till REV 1 av dokumentet med *fetstil* (tidigare ändringar har integrerats i texten).



Bryssel den xxx
KOM(2007) yyy slutlig

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om upprättande av en flerårig återhämtningsplan för tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet¹

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande², och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen har sedan den 14 november 1997 varit part i den internationella konventionen för bevarande av tonfisk i Atlanten³.
- (2) Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat) antog vid sitt årliga möte i november 2006 rekommendation 2006[05] om att upprätta en 15-årig återhämtningsplan för tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet.
- (3) För att bygga upp beståndet föreskriver Iccats återhämtningsplan en gradvis minskning av de totala tillåtna fångstmängderna (TAC) under perioden 2007–2010, begränsning av fisket inom vissa områden och tidsperioder, en ny minsta storlek på tonfisk, åtgärder för sport- och fritidsfiske samt kontrollåtgärder och genomförande av Iccats ordning för ömsesidig internationell inspektion för att säkra återhämtningsplanens effektivitet.

¹ ***Medlemsstaterna bedöms ha granskningsreservationer i detta skede. DK och MT: Reservationer för parlamentsbehandling.***

² ***IT: Vilken tidsplan gäller för antagandet? Komm.: Europaparlamentets yttrande förväntas i november 2007.***

³ EGT L 162, 18.6.1986, s. 33.

- (4) För att leva upp till de internationella åtaganden som följer av Iccats rekommendation genomfördes Iccats återhämtningsplan för tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet provisoriskt genom förordning (EG) nr 643/2007 av den 11 juni 2007 om ändring av förordning (EG) nr 41/2007 *i fråga om den återhämtningsplan för tonfisk som rekommenderas av Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten*⁴ i väntan på att en rådsförordning om genomförande av fleråriga återhämtningsåtgärder för tonfiskbeståndet skulle antas under 2007.
- (5) Det är därför nödvändigt att permanent införliva Iccats återhämtningsplan i gemenskapslagstiftningen genom en rådsförordning om upprättandet av en återhämtningsplan, i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken⁵, vilken bör tillämpas från och med den 1 januari 2008.
- (6) En del av Iccats tekniska åtgärder för tonfisk har införlivats i gemenskapslagstiftningen genom rådets förordning (EG) nr 520/2007 av den 7 maj 2007 om tekniska bestämmelser för bevarande av vissa fiskbestånd av långvandrande arter och om upphävande av förordning (EG) nr 973/2001⁶.
- (7) De åtgärder för genomförande av Iccats återhämtningsplan som vidtas enligt denna förordning samt de åtgärder som vidtagits provisoriskt enligt förordning (EG) nr 643/2007 ska, enbart för finansieringen av dem fram till och med den 31 december 2014, anses vara en återhämtningsplan enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 2371/2002 med verkan från och med den dag förordning (EG) nr 643/2007 träder i kraft⁷.
- (8) Antagandet av nya tekniska bestämmelser, som av Iccat antagits för tonfisk, och uppdateringen av de bestämmelser som gällt sedan ovan nämnda förordning antogs påkallar att vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 520/2007 utgår och ersätts med bestämmelserna i den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Kapitel I

Allmänna bestämmelser

Artikel 1

Syfte och tillämpningsområde

I denna förordning fastställs allmänna bestämmelser för gemenskapens genomförande av en flerårig återhämtningsplan för tonfisk (*Thunnus thynnus*), rekommenderad av Internationella kommissionen för bevarande av tonfiskbestånden i Atlanten (Iccat). Förordningen ska tillämpas för tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet.

⁴ EGT L 151, 13.6.2007, s. 1.

⁵ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁶ EGT L 123, 12.5.2007, s. 3.

⁷ **ES: Detta skäl är onödigt. Komm.: Det har införts till följd av kompromissen från juni månad.**

Återhämtningsplanens mål ska vara att med mer än 50 procents sannolikhet uppnå en biomassa som motsvarar maximal hållbar avkastning (Bmsy).

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning avses med

- a) *avtalsslutande parter*: avtalsslutande parter i Internationella konventionen för bevarande av tonfisk i Atlanten samt samarbetande icke avtalsslutande parter, organisationer och fiskeriorganisationer.
- b) *fiskefartyg*: fartyg som används eller som är avsedda att användas för kommersiellt utnyttjande av tonfiskresurser, inklusive fiskberedningsfartyg, **transportfartyg** och fartyg som deltar i omlastning⁸.
- c) *gemensam fiskeverksamhet*: all verksamhet mellan två eller flera fartyg som för flagg från olika avtalsslutande parter eller från olika medlemsstater där ett fartygs fångst helt eller delvis har tagits upp av ett eller flera andra fartyg.
- d) *överföringsaktivitet*: all överföring av tonfisk
 - i) från fiskefartyget till den slutliga gödningsanläggningen för tonfisk; gäller även fisk som dött eller rymt under transporten,
 - ii) från en tonfiskodling eller en tonfiskfälla till ett beredningsfartyg, transportfartyg eller till land.
- e) *tonfiskfälla*: ett fast redskap som är förankrat i botten, vanligen med en fångstarm som leder in fisken i en fångstdel.
- f) *placering i kasse (att sätta i bur)*: **den levande** tonfisken tas inte ombord; innefattar både gödning och odling⁹.
- g) *gödning*: placering i kasse under en kort period (vanligen 2–6 månader) främst i syfte att öka fiskens fetthalt.
- h) *odling*: placering i kasse av tonfisk under längre tid än ett år i syfte att öka den totala biomassan.

⁸ **FR: Man bör förtydliga huruvida transportfartyg inbegrips samt även definiera bogserbåtar, eftersom sådana transporterar fångad levande tonfisk till gödningsanläggningar. Komm.: Transportfartyg inbegrips.**

⁹ **FR: Texten bör förtydligas och överföring av levande fisk mellan fartyg bör omfattas. Komm.: Överföring av levande fisk mellan fartyg omfattas.**

- i) *omlastning*: avlastning av all eller en del av den tonfisk som finns ombord på ett fiskefartyg till ett annat fiskefartyg ~~i hamn~~¹⁰.
- j) *beredningsfartyg*: ett fartyg där fiskeriprodukter före paketering genomgår ett eller flera av följande moment ombord: fileing eller skivning, frysning och/eller bearbetning.
- k) *sportfiske*: icke-kommersiellt fiske där deltagarna är anslutna till en nationell sportfiskeorganisation eller innehar ett nationellt sportfisketillstånd.
- l) *fritidsfiske*: icke-kommersiellt fiske där deltagarna varken är anslutna till en nationell sportfiskeorganisation eller innehar ett nationellt sportfisketillstånd.
- m) *uppdrag II*: det uppdrag (uppdrag II) som definierats av Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat) i *Field manual for statistics and sampling Atlantic tunas and tuna-like fishes* (tredje utgåvan, Iccat, 1990).
- n) *transportfartyg*: ett fartyg som mottar villlevande fisk och transporterar den till gödnings- eller odlingsanläggningar.

Kapitel II

Fiskemöjligheter

Artikel 3

Totala tillåtna fångstmängder (TAC)

De totala tillåtna fångstmängder som Iccat har fastställt för de avtalsslutande parterna för östra Atlanten och Medelhavet ska vara följande:

- 2008: 28 500 ton
- 2009: 27 500 ton
- 2010: 25 500 ton

Om nya totala tillåtna fångstmängder fastställs av Iccat ska rådet, med kvalificerad majoritet och på förslag av kommissionen, anpassa de totala tillåtna fångstmängder som föreskrivs i första stycket i enlighet därmed.

¹⁰ *ES och FR: Artikel 19 omfattar även omlastning till havs. Komm.: Stryk "i hamn" eftersom båda alternativen är tänkbara.*

Artikel 4

1. Varje medlemsstat ska vidta de åtgärder som krävs för att se till att dess fartygs fiskeansträngning motsvarar de fiskemöjligheter för tonfisk som är tillgängliga för den medlemsstaten i östra Atlanten och Medelhavet.¹¹
2. Varje medlemsstat ska utarbeta en årlig fiskeplan¹² för de fartyg som fiskar efter tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet.
3. Den årliga fiskeplanen ska
 - a) bland annat innehålla uppgifter om det eller de fartyg som kommer att bedriva fisket och om det planerade antalet fiskedagar detta eller dessa fartyg kommer att befinna sig i östra Atlanten och Medelhavet,
 - b) ange de den sammanlagda fiskeansträngningen i östra Atlanten och Medelhavet i förhållande till fiskemöjligheter för tonfisk som är tillgängliga för de medlemsstater som har lämnat in anmälan.
4. ¹³Den årliga fiskeplanen ska översändas till kommissionen senast den 31 januari¹⁴ varje år. Varje senare ändring av den årliga fiskeplanen ska sändas till kommissionen senast 30 dagar innan den verksamhet ändringen avser inleds.
5. Medlemsstaterna ska senast den 15 januari avlägga rapport till kommissionen om genomförandet av sina årliga fiskeplaner för föregående år. Dessa rapporter ska omfatta:
 - a) antal fartyg som faktiskt fiskat efter tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet,
 - b) fångst per fartyg, och
 - c) det sammanlagda antal dagar varje fartyg fiskade i östra Atlanten och Medelhavet.

¹¹ **FR:** För att säkerställa denna balans krävs det en förvaltningsplan för fiskeansträngningar, något som förslaget inte syftar till. Det är inte möjligt att kontrollera fiskeansträngningar endast med utgångspunkt i fartygsrörelser, och gödning i kassar behöver också be regleras. Åtgärderna måste vara icke-diskriminerande samt rimliga.

¹² **EL, IT och FR:** Detta utgör ett nytt åliggande som inte ingår i Iccats rekommendation. **FR:** Det är omöjligt att på förhand veta hur många dagar fisket faktiskt kommer att pågå, och en årlig fiskeplan riskerar på grund av sin allmänna karaktär att få ett begränsat värde. **Komm.:** Det finns ett behov av att införa nationella planer som motsvarar Nafos föreskrifter. **EL:** Detta kommer att bli en tung belastning för små fartyg. **Komm.:** Förteckningarna kommer, utom i fråga om den första, att ändras "till realtid".

¹³ **FR:** Stryk denna bestämmelse eftersom skyldigheten inte ingår i Iccats rekommendation och inte tillför något mervärde.

¹⁴ **ES och MT:** Tidpunkterna behöver kontrolleras; exempelvis anges i artikel 12 den 1 april som slutdatum för överlämnandet av fartygsförteckningar. **Komm.** förklarade att den kommer att överväga anpassning av vissa tidpunkter.

5. Varje medlemsstat får fördela sin kvot för tonfisk mellan sina fiskefartyg och fällor som har tillstånd att fiska aktivt efter tonfiske.
- ~~6. För privata handelsöverenskommelser mellan en medlemsstats medborgare och en avtalsslutande part om att använda ett fiskefartyg som för den medlemsstatens flagg för fiske inom en tonfiskkvot som tilldelats en avtalsslutande part måste den berörda medlemsstaten ge sitt tillstånd och informera kommissionen¹⁵.~~
6. *Medlemsstaterna ska före den 30 augusti varje år till kommissionen översända information om privata handelsöverenskommelser mellan en medlemsstats medborgare och en avtalsslutande part som tillåter fiskefartyg som för deras flagg att bedriva tonfiskfiske i farvatten under en avtalsslutande parts jurisdiktion eller överhöghet.*
7. *Informationen enligt punkt 6 ska innehålla följande:*
- a) *En förteckning över samtliga fiskefartyg som för medlemsstatens flagg som har tillstånd att aktivt fiska efter tonfisk enligt privata handelsöverenskommelser och fått ett särskilt tillstånd för fiske.*
 - b) *Fartygets interna registreringsnummer enligt definitionen i bilaga I till förordning (EG) nr 2090/98.*
 - c) *Varaktigheten av de privata handelsöverenskommelserna.*
 - d) *Medlemsstatens samtycke till den privata handelsöverenskommelsen.*
 - e) *Namnet på den berörda avtalsslutande parten.*
 - f) *Den åtgärd som medlemsstaten vidtagit för att säkerställa att fartyg som för dess flagg följer Iccats bestämmelser om förvaltning och bevarande.*
8. *Kommissionen ska före den 1 oktober varje år översända informationen enligt punkt 7 till Iccats verkställande sekretariat.*
9. *Kommission ska se till att den procentuella andel av en avtalsslutande parts tonfiskkvot som får användas för befraktande av gemenskapens fiskefartyg enligt artikel 8b i förordning (EG) nr 1936/2001 inte överstiger 60 %, 40 % respektive 20 % av den totala kvoten för åren 2007, 2008 och 2009.*
10. *Befraktande av gemenskapens fartyg för tonfiskfiske i östra Atlanten och Medelhavet ska vara förbjudet under 2010 och de följande åren.*

¹⁵ *FR: Det bör förtydligas att det för privata överenskommelser som en nödvändig förutsättning krävs tillstånd från en avtalsslutande part och Iccat och att tillstånd från en medlemsstat inte är tillräckligt. FR och UK: Kommissionen behöver också informera Iccat. FR: Man bör även införa en frist för tillstånd samt sanktioner från medlemsstaterna mot medborgare som utan tillstånd gör sådana överföringar av kvoter; sådana överföringar bör även kunna göras mellan två medlemsstater. UK önskar ett omnämnande av Iccats utfasning av befraktande. Komm.: Detta kan förtydligas; man kan tillägga att det krävs ett avtal mellan avtalsslutande parter.*

Kapitel III

Tekniska Åtgärder

Artikel 5

Fredningstid

1. Fiske efter tonfisk med stora pelagiska långrevsfartyg över 24 meter är förbjudet i östra Atlanten och Medelhavet, med undantag för området väster om 10°V och norr om 42°N, under perioden 1 juni–31 december.
2. Fiske efter tonfisk med ringnotsfartyg är förbjudet i östra Atlanten och Medelhavet under perioden 1 juli–31 december.
3. Fiske efter tonfisk med spöfiskefartyg är förbjudet i östra Atlanten och Medelhavet under perioden 15 november–15 maj.
4. Fiske efter tonfisk med pelagiska trålare är förbjudet i östra Atlanten under perioden 15 november–15 maj.

Artikel 6

Användning av flygplan

I konventionsområdet får flygplan eller helikoptrar inte användas för att söka efter tonfisk.

Artikel 7

Minsta storlek¹⁶

1. En minsta storlek på 30 kg eller 115 cm ska tillämpas för tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet.
2. Med avvikelse från punkt 1 och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 10 ska en minsta storlek på 8 kg eller 75 cm tillämpas för följande tonfisk (*Thunnus thynnus*):
 - a) Tonfisk fångad i östra Atlanten av spöfiskefartyg, fartyg avsedda för dörjfiske och pelagiska trålare.
 - b) Tonfisk fångad i Adriatiska havet i uppfödningssyfte.

¹⁶ ***Komm.: Detta är en ny artikel; vissa delar har tagits från bilaga I till Iccats rekommendation.
FR önskade att den tidigare framställningen ska ingå som bilaga I.***

3. ¹⁷**Med avseende på punkt 2a** Rådet ska ***rådet*** på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet fastställa det största antal spöfiskefartyg, fartyg avsedda för dörjfiske med tillstånd att fiska efter tonfisk och pelagiska trålare¹⁸ som får fiska efter tonfisk som bifångst. Antalet spöfiskefartyg och fartyg avsedda för dörjfiske ska vara lika med antalet gemenskapsfartyg som deltog i riktat fiske efter tonfisk under 2006. Antalet pelagiska trålare ska vara lika med antalet gemenskapsfartyg som under 2007¹⁹ har tillstånd att fiska efter tonfisk som bifångst.
4. **Med avseende på punkt 2a** Rådet ska ***rådet*** på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet fördela det antal fartyg som har fastställts i enlighet med punkt 3 mellan medlemsstaterna.
5. **Med avseende på punkt 2a ska h**Högst 10 % av gemenskapens tonfiskkvot ska fördelas mellan de fartyg med tillstånd som avses i punkterna 3 och 4, varav högst 200 ton tonfisk med en vikt på minst 6,4 kg eller en längd på minst 70 cm får fångas av spöfiskefartyg med en största längd på mindre än 17 meter²⁰. Rådet ska på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet besluta om fördelningen av gemenskapens kvot mellan medlemsstaterna
6. Högst 2 % av gemenskapens kvot för tonfisk ***med en vikt på mellan 8 och 30 kg*** får tilldelas ~~dess kustnära icke-industriella fiske efter färsk fisk~~ ***små fartyg avsedda för fiske efter färsk fisk i östra Atlanten.*** Rådet ska på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet besluta om fördelningen av gemenskapskvoten mellan medlemsstaterna
7. Kompletterande särskilda villkor för tonfisk fångad i östra Atlanten av spöfiskefartyg, fartyg avsedda för dörjfiske och pelagiska trålare anges i bilaga I.

¹⁷ ***EL och FR: Artikel 7.3–6 bör endast gälla östra Atlanten, vilket behöver förtydligas. Komm.: Ja, dessa bestämmelser rör endast östra Atlanten. FR: Bestämmelsen är i nuläget alltför vag för att kunna godtas; den bör innehålla ett förslag till beräkning av det största antalet samt referensår. Även bifångster bör omfattas.***

¹⁸ ***ES: Varför gör man skillnad mellan olika fartygstyper?***

¹⁹ ***IT: Bifångster under 2007 nämns inte av Iccat. Vilka konsekvenser får detta?***

UK: Det bör vara 2006. Komm: Vi kan ändra till "under 2006 ... som bifångst".

²⁰ ***ES: Lägg till "med en vikt på mellan 8 och 30 kg" för små fartyg.***

Artikel 8
Provtagningsplan för tonfisk

1. Varje medlemsstat ska upprätta en provtagningsplan för beräkning av fångstmängderna inom varje storlekskategori för tonfisk.
2. Storleksbestämning i kassar ska göras på ett stickprov bestående av 100 exemplar per 100 ton levande fisk eller på 10 % av det totala antalet fiskar i en kasse. Stickprovet för storleksbestämning, baserad på längd eller vikt, ska tas vid uttag av fisk från odlingen samt på död fisk under transport i enlighet med den metod som antagits av Iccat för anmälan av uppgifter inom uppdrag II.
3. Kompletterande metoder och provtagningar ska utarbetas för fisk som fötts upp i mer än ett år.
4. Provtagningen ska ske slumpmässigt vid uttag av fisk och ska omfatta samtliga kassar. Uppgifterna från den provtagning som genomförts under året ska delges Iccat senast den 31 maj påföljande år.

Artikel 9
Bifångster

1. Alla fiskefartyg får, vare sig de fiskar aktivt efter tonfisk eller ej, ta en bifångst på högst 8 % tonfisk som väger mindre än 30 kg men minst 10 kg²¹.
2. Procentsatsen i punkt 1 ska beräknas antingen som den totala bifångsten uttryckt i antal fiskar per landning av fartygets totala tonfiskfångst eller som bifångstens motsvarande vikt.
3. Bifångsten ska dras av från flaggmedlemsstatens kvot. Det är förbjudet att kasta död fisk från bifångsten överbord; sådan fisk ska dras av från flaggmedlemsstatens kvot.
4. Landning av bifångst av tonfisk ska omfattas av artiklarna 14 och 18.1.

²¹ ***FR och PT: Får tonfisk som väger mindre än 10 kg och fångas oavsiktligt kastas överbord eller måste den förstöras vid landningen? Vad gäller för tonfisk som fångas under fredningstid? Görs det åtskillnad mellan bifångster och oavsiktlig fångst? Komm.: Under fredningstid måste all tonfisk kastas överbord.***

Artikel 10

Fritidsfiske

1. Vid fritidsfiske är det förbjudet att fånga, behålla ombord, lasta om och landa mer än en tonfisk vid varje sjöresa.
2. Det är förbjudet att saluföra tonfisk fångad vid fritidsfiske, utom för välgörande ändamål.
3. Varje medlemsstat ska registrera fångstuppgifter från fritidsfiske och översända dessa till kommissionen. Kommissionen ska vidarebefordra uppgifterna till Iccats ständiga kommitté för forskning och statistik.
4. Varje medlemsstat ska vidta nödvändiga åtgärder för att så långt möjligt säkerställa återutsättning av tonfisk, särskilt ungfisk, som fångas levande vid fritidsfiske.

Artikel 11

Sportfiske

1. Varje medlemsstat ska vidta nödvändiga åtgärder för att reglera sportfisket, bland annat med hjälp av fisketillstånd.
2. Det är förbjudet att, utom för välgörande ändamål, saluföra tonfisk fångad vid sportfisketävlingar.
3. Varje medlemsstat ska registrera fångstuppgifter från sportfiske och översända dessa till kommissionen. Kommissionen ska vidarebefordra uppgifterna till Iccats ständiga kommitté för forskning och statistik.
4. Varje medlemsstat ska vidta nödvändiga åtgärder för att så långt möjligt säkerställa återutsättning av tonfisk, särskilt ungfisk, som fångas levande vid sportfiske.

Kapitel IV

Kontrollåtgärder

Artikel 12

*Register över fartyg som har tillstånd att²² **aktivt** fiska efter tonfisk*

1. Senast den ~~1 april~~ **31 januari** 2008²³ ska varje medlemsstat på elektronisk väg sända kommissionen en förteckning över alla fiskefartyg som för dess flagg och som har fått ett särskilt tillstånd för aktivt fiske efter tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet.
2. Kommissionen ska sända denna information till Iccats verkställande sekretariat så att fartygen kan föras in i Iccats register över fartyg som har tillstånd att fiska efter tonfisk.
3. Gemenskapsfartyg som inte är införda i Iccats register får inte fiska, behålla ombord, lasta om, transportera, överföra eller landa tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet.
4. Reglerna rörande fiskelicenser i artikel 8a.2, 8a.4, 8a.6, 8a.7 och 8a.8 i förordning (EG) nr 1936/2001 ska gälla i tillämpliga delar.

Artikel 13

Register över tonfiskfällor som har tillstånd att fiska efter tonfisk

1. Senast den ~~1 april~~ **31 januari** 2008 ska varje medlemsstat på elektronisk väg sända kommissionen en förteckning över alla godkända tonfiskfällor som godkänts för fiske efter tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet. Förteckningen ska innehålla fällornas namn och registernummer.
2. Kommissionen ska sända förteckningen till Iccats verkställande sekretariat före den 15 april 2008 så att dessa tonfiskfällor kan föras in i Iccats register över tonfiskfällor som har tillstånd att fiska efter tonfisk.
3. Tonfiskfällor i gemenskapen som inte är införda i Iccats register får inte fiska, behålla i fällan, lasta om eller landa tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet.
4. Artikel 8a.2, 8a.4, 8a.6, 8a.7 och 8a.8 i förordning (EG) nr 1936/2001 ska gälla i tillämpliga delar.

²² **PT: Lägg till "aktivt". Komm. instämmer.**

²³ **ES: Ändra till "den 1 april varje år". Komm.: Nej, för efter den första förteckningen sker uppdateringarna i realtid.**

Artikel 14
Utsedda hamnar

1. Medlemsstaterna ska utse en plats som ska användas för landning eller en plats nära kusten (utsedda hamnar) där landning eller omlastning av tonfisk är tillåten.
2. Medlemsstaterna ska senast den 1 april varje år sända kommissionen en förteckning över utsedda hamnar. Kommissionen ska före den 15 april varje år överlämna dessa uppgifter till Iccats verkställande sekretariat. Alla senare ändringar i förteckningen ska, minst 15 dagar innan ändringen ska träda i kraft, meddelas kommissionen för vidarebefordran till Iccats verkställande sekretariat.
3. Landning och/eller omlastning av någon kvantitet av tonfisk fångad i östra Atlanten och Medelhavet från de fartyg som avses i artikel 12 får inte ske på någon annan plats än i hamnar utsedda av de avtalsslutande parterna och medlemsstaterna i enlighet med punkterna 1 och 2.
- 4.²⁴ Denna bestämmelse ska inte tillämpas på landning eller omlastning av spöfiskefartyg, fartyg avsedda för dörjfiske och pelagiska trålare som har fångat tonfisk i östra Atlanten.

Artikel 15
Registreringskrav

1. Befälhavaren på ett fiskefartyg från gemenskapen enligt artikel 12 ska förutom att följa bestämmelserna i artiklarna 6 och 8 i förordning (EEG) nr 2847/93 i loggboken föra in de uppgifter som anges i bilaga II.
2. Befälhavaren på ett gemenskapsfartyg enligt artikel 12 som deltar i en gemensam fiskeverksamhet ska registrera följande ytterligare uppgifter i fartygets loggbok:
 - a) Om fångsten tas ombord eller överförs till kassar,
 - datum och tidpunkt för fångsten i en gemensam fiskeverksamhet,
 - plats (longitud/latitud) för fångsten i en gemensam fiskeverksamhet,
 - fångstmängd tonfisk som tas ombord eller överförs till kassar,
 - namn och internationell radioanropssignal för fiskefartyget.

²⁴ ***FR: Denna punkt är oförenlig med bilaga I. Komm.: Det är den inte eftersom man tillämpar striktare regler för fartyg som omfattas av undantag i fråga om bestämmelserna om minsta storlek.***

- b) För de fartyg som är engagerade i en gemensam fiskeverksamhet men som inte deltar i överföringen av fisk,
- datum och tidpunkt för den gemensamma fiskeverksamheten,
 - plats (longitud/latitud) för den gemensamma fiskeverksamheten,
 - uppgift om att inga fångster har tagits ombord eller överförts till burar av det fartyget,
 - namn och internationell radioanropssignal för det eller de fiskefartyg som gjort fångsten.
3. När ett fångstfartyg som deltar i en gemensam fiskeverksamhet deklarerar den mängd tonfisk som fångats med dess fiskeredskap ska befälhavaren, för varje fångst, uppge från vilket eller vilka fartygs och från vilken eller vilka flaggstaters kvot fångsterna ska räknas av.

Artikel 16

Gemensam fiskeverksamhet

1. Gemensam fiskeverksamhet för tonfisk omfattande fartyg som för en eller flera medlemsstaters flagg får tillåtas endast med den eller de berörda flaggmedlemsstaternas medgivande²⁵.
2. I samband med ansökan om tillstånd ska varje medlemsstat vidta nödvändiga åtgärder för att från sina fiskefartyg som deltar i den gemensamma fiskeverksamheten erhålla detaljerade uppgifter om den gemensamma fiskeverksamhetens varaktighet, de deltagande operatörernas identitet och fördelningsnyckeln mellan fartygen för de berörda fångsterna.
3. Varje medlemsstat ska överlämna de uppgifter som avses i punkt 2 till kommissionen. Kommissionen ska utan dröjsmål översända dessa till Iccats sekretariat.

Artikel 17

Fångstrapporter

1. Befälhavaren på ett fångstfartyg enligt artikel 12 ska till de behöriga myndigheterna i sin flaggmedlemsstat sända en fångstrapport med uppgifter om kvantiteter tonfisk som fångats av deras fartyg, även om ingen fångst gjorts.

²⁵ ***FR: Lägg till att medborgare som bedriver fiske utan tillstånd kan bestraffas.
Komm. ska överväga detta eftersom det inte finns någon rekommendation från Iccat.***

2. Fångstrapporten ska första gången lämnas senast tio dagar efter inträdet i östra Atlanten och Medelhavet eller efter fiskeresans början. Vid gemensam verksamhet ska befälhavaren för fångstfartyget ange för vilket eller vilka fartyg fångsterna ska räknas av mot flaggstatens eller flaggstaternas kvot.
3. Från och med den 1 juni varje år ska fiskefartygens befälhavare var femte dag lämna rapporten om kvantiteten tonfisk, inklusive rapporter om att ingen fångst gjorts.
4. Varje medlemsstat ska efter mottagandet vidarebefordra fångstrapporterna på elektronisk eller annan väg till kommissionen. Kommissionen ska utan dröjsmål översända informationen till Iccat sekretariat.
5. Medlemsstaterna ska före den femtonde dagen i varje månad informera kommissionen i maskinläsbar form om kvantiteter tonfisk fångade i östra Atlanten och Medelhavet som under den föregående månaden har landats, lastats om eller placerats i kassar av fartyg som för deras flagg²⁶.

Artikel 18

Landningar

1. Befälhavare på de fartyg som avses i artikel 12 i denna förordning eller deras ombud ska, med avvikelse från artikel 7 i förordning (EEG) nr 2847/93, minst fyra timmar före beräknad ankomsttid meddela den behöriga myndigheten i den medlemsstat (inbegripet flaggmedlemsstaten) vars utsedda hamnar eller landningsanläggning de vill använda
 - a) beräknad ankomsttid,
 - b) uppskattad kvantitet tonfisk som finns ombord,
 - c) uppgifter om i vilken zon fångsterna gjordes.
2. Vid landning i en utsedd hamn i en annan medlemsstat än flaggmedlemsstaten ska den berörda myndigheten i den medlemsstaten inom 48 timmar efter det att landningen är avslutad sända dokumentation över landningen till myndigheten i fartygets flaggstat.

²⁶ **FR: Det bör förtydligas att kommissionen ska informera Iccat. Komm. stöder detta.**

3. Denna bestämmelse ska inte tillämpas på landning av spöfiskefartyg, fartyg avsedda för dörjfiske och pelagiska trålare som har fångat tonfisk i östra Atlanten.

Artikel 19

Omlastning

1. Med avvikelse från artikel 11 i förordning (EEG) nr 2847/93 är omlastning till sjöss av tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet förbjuden, med undantag för stora långrevsfartyg för tonfiskfiske som verkar i enlighet med Iccats *rekommendation 2005[06] om inrättande av ett program för omlastning för stora långrevsfartyg för tonfiskfiske*, i dess ändrade lydelse.
2. Befälhavaren på det mottagande fartyget (fångstfartyg eller beredningsfartyg) eller dennes ombud ska innan fartyget går in i hamn och minst 48 timmar före beräknad ankomsttid meddela de behöriga myndigheterna i den medlemsstat vars hamn de vill använda
 - a) beräknad ankomsttid,
 - b) uppskattad kvantitet tonfisk som finns ombord,
 - c) uppgifter om de geografiska områden där de fångster av tonfisk som ska lastas om gjordes,
 - d) namn och nummer i Iccats register över fartyg som har tillstånd att fiska tonfisk för det fångstfartyg som levererar tonfisken,
 - e) det mottagande fartygets namn och dess nummer i Iccats register över fartyg som har tillstånd att fiska tonfisk,
 - f) antal ton tonfisk som ska omlastas.
3. Fångstfartyg ska inte tillåtas omlasta, såvida de inte fått förhandstillstånd från sin flaggstat.
4. Befälhavaren på fångstfartyget ska innan omlastningen påbörjas informera sin flaggstat om
 - a) de kvantiteter tonfisk som ska omlastas,
 - b) datum och hamn för omlastningen,
 - c) det mottagande fartygets namn, registreringsnummer och flagg samt dess nummer i Iccats register över fartyg som har tillstånd att fiska efter tonfisk,
 - d) det geografiska området för tonfiskfångsterna.

5. Den behöriga myndigheten i den medlemsstat där omlastningshamnen är belägen ska
 - a) inspektera det mottagande fartyget vid ankomsten samt kontrollera lasten och dokumentation avseende omlastningen,
 - b) inom 48 timmar efter det att omlastningen är avslutad sända dokumentation över omlastningen till myndigheten i fångstfartygets flaggstat.
6. Befälhavaren på ett gemenskapsfartyg enligt artikel 12 ska fylla i och översända Iccats omlastningsdeklaration till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartygen för. Deklarationen ska överföras senast 15 dagar efter dagen för omlastning i hamn i överensstämmelse med det format som anges i bilaga III.

Artikel 20

Placering i kasse

1. Den medlemsstat inom vars jurisdiktion gödnings- eller odlingsanläggningen för tonfisk är belägen ska inom en vecka efter det att placeringen i kasse är avslutad lämna in en rapport om placering i kasse, styrkt av en observatör, till den medlemsstat eller avtalsslutande part vars flaggfartyg har fiskat tonfisken samt till kommissionen. Kommissionen ska utan dröjsmål översända informationen till Iccats sekretariat. Rapporten ska innehålla de uppgifter som ingår i den deklaration om placering i kasse som avses i artikel 4b i förordning (EG) nr 1936/2001.
2. När gödnings- eller odlingsanläggningar är belägna i det fria havet ska punkt 1 gälla i tillämpliga delar för medlemsstater där de fysiska eller juridiska personer som är ansvariga för gödnings- eller odlingsanläggningarna är etablerade.
3. Den behöriga myndigheten i den medlemsstat där gödnings- eller odlingsanläggningen är belägen ska före varje överföringsverksamhet **till kassar** informera den medlemsstat eller den avtalsslutande part vars flagg fångstfartyget för om överföring till kassar av kvantiteter fångade av fiskefartyg som för dess flagg.²⁷

Fångstfartygets flaggmedlemsstat ska hos den behöriga myndigheten i den medlemsstat där gödnings- eller odlingsanläggningen är belägen begära att fångsten tas i beslag och att fisken släpps ut i havet om den vid mottagandet av denna information konstaterar att

 - a) det fiskefartyg som deklarerats ha fångat fisken inte hade en tillräcklig egen kvot för den tonfisk som har placerats i kasse, eller att

²⁷ **FR: Ersätt "överföringsverksamhet" med "överföring till kassar" och förtydliga genom följande tillägg: "... (om denna är en medlemsstat i Europeiska gemenskapen) eller en avtalsslutande part (om flaggstaten är part i Iccat)".**

- b) kvantiteten fisk inte har rapporterats på rätt sätt och inte har tagits med i beräkningen av kvoter som kan vara tillämpliga, eller att
 - c) det fiskefartyg som deklarerats ha fångat fisken inte har tillstånd att fiska efter tonfisk.
4. Befälhavaren på ett gemenskapsfartyg ska fylla i och lämna Iccats överföringsdeklaration till den medlemsstat eller den avtalsslutande part vars flagg fartyget för senast 15 dagar efter överföringen till bogserfartyg eller till kassar, i enlighet med det format som anges i bilaga III. Överföringsdeklarationen ska åtfölja den överförda fisken under transporten till kassen.

Artikel 21

Fällor

1. Fångster i fälla ska registreras efter slutet av varje fiskeverksamhet i tonfiskfällor och uppgifterna ska inom 48 timmar efter slutet av varje fiskeverksamhet överföras på elektroniskt eller på annat sätt till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där fällan är belägen.
2. Varje medlemsstat ska efter mottagandet vidarebefordra fångstuppgifterna på elektronisk väg till kommissionen. Kommissionen ska omedelbart vidarebefordra uppgifterna till Iccats sekretariat.

Artikel 22

Kontroll i hamn eller vid anläggningar²⁸

1. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att se till att det görs en kontroll i hamn av alla de fartyg som avses i Iccats register över fartyg som har tillstånd att fiska efter tonfisk och som går in i en utsedd hamn för att landa och/eller lasta om tonfisk fångad i östra Atlanten och Medelhavet.
2. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att kontrollera placeringen i kassar vid gödnings- eller odlingsanläggningar inom deras jurisdiktion.
3. Om gödnings- eller odlingsanläggningarna är belägna i det fria havet ska bestämmelsen i punkt 2 gälla i tillämpliga delar för medlemsstater där de fysiska eller juridiska personer som är ansvariga för gödnings- eller odlingsanläggningen är etablerade.

²⁸ ***FR: Denna skyldighet att genomföra kontroller i hamnar och vid anläggningar bör även läggas till i artikel 19 (omlastning) och artikel 20 (placering i kassar).***

Artikel 23
Dubbelkontroll

1. Medlemsstaterna ska, bland annat med hjälp av data från kontrollsystemet för fartyg (VMS), kontrollera inlämnandet av loggböcker och relevanta uppgifter som registrerats i deras fartygs loggböcker, i dokument om överföring/omlastning och i fångstdokument.
2. Medlemsstaterna ska utföra administrativ dubbelkontroll av alla landningar, alla omlastningar och placeringar i kasse för att jämföra de kvantiteter per art som registrerats i fartygets loggböcker eller kvantiteter per art som registrerats i omlastningsdeklarationen och de kvantiteter som registrerats i landningsdeklarationen eller deklarationen om placering i kasse samt alla andra relevanta dokument, såsom fakturor och avräkningsnotor.

Artikel 24
*Iccats ordning för ömsesidig internationell inspektion*²⁹

1. Iccats ordning för ömsesidig internationell inspektion, antagen av Iccat vid det fjärde ordinarie mötet (Madrid, november 1975) och angiven i bilaga IV till denna förordning, ska tillämpas inom gemenskapen.
2. Medlemsstater vars fiskefartyg har tillstånd att fiska efter tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet ska utse inspektörer ~~som ska~~ **och** utföra inspektioner till havs enligt denna ordning.
3. Kommissionen eller ett organ som den har utsett får utse gemenskapsinspektörer för ordningen.
4. Kommissionen eller ett organ som den har utsett ska samordna gemenskapens övervaknings- och inspektionsverksamhet. I detta syfte får kommissionen, i samförstånd med de berörda medlemsstaterna, upprätta program för ömsesidig inspektion som gör det möjligt för gemenskapen att fullgöra sina skyldigheter enligt ordningen. De medlemsstater vars fartyg bedriver fiske efter tonfisk ska vidta nödvändiga åtgärder för att underlätta genomförandet av dessa program, särskilt när det gäller nödvändiga mänskliga och materiella resurser samt de perioder och områden där dessa ska tas i bruk.
5. Medlemsstaterna ska senast den 1 april varje år meddela kommissionen namnen på de inspektörer och inspektionsfartyg som de avser knyta till ordningen under följande år. På grundval av dessa uppgifter ska kommissionen i samarbete med medlemsstaterna upprätta en verksamhetsplan för gemenskapens deltagande i ordningen varje år och därefter sända denna till Iccats sekretariat och medlemsstaterna.

²⁹ ***FR önskar en bekräftelse på att nationella oberoende kontroller kan vidmakthållas. Komm.: Medlemsstaterna fortsätter parallellt med sina nationella inspektioner.***

Artikel 25
Observatörsprogram

1. Varje medlemsstat ska säkerställa observatörstäckning av sina fiskefartyg med en längd över 15 meter omfattande åtminstone
 - a) 20 % av de aktiva ringnotsfartygen; vid gemensam fiskeinsats ska en observatör vara närvarande under fiskeinsatsen,
 - b) 20 % av de pelagiska trålarna,
 - c) 20 % av de aktiva långrevsfartygen,
 - d) 20 % av de aktiva spöfiskefartygen,
 - e) 100 % under uttag av fisk ur tonfiskfällor.

Observatörens uppgift ska särskilt vara att

- a) övervaka att fartyget följer bestämmelserna i denna förordning,
- b) registrera och rapportera om fiskeverksamheten,
- c) observera och uppskatta fångster och kontrollera de uppgifter som förs in i loggboken,
- d) observera och registrera fartyg som kan tänkas fiska i strid med Iccats bevarandeåtgärder.

Dessutom ska observatören utföra vetenskapligt arbete, såsom insamling av uppgifter för uppdrag II enligt Iccats definition, när Iccat så begär, på grundval av instruktioner från Iccats ständiga kommitté för forskning och statistik.

2. Varje medlemsstat inom vars jurisdiktion en gödnings- eller odlingsanläggning för tonfisk är belägen ska se till att det finns en observatör närvarande vid all överföring av tonfisk till burarna och vid allt uttag av fisk från anläggningen.

Observatörens uppgift ska särskilt vara att

- a) observera och övervaka att uppfödningens verksamheten sker i enlighet med artiklarna 4a, 4b och 4c i förordning (EG) nr 1936/2001,
- b) styrka den rapport om placering i kasse som avses i artikel 20,
- c) utföra vetenskapligt arbete, till exempel insamling av prov som begärs av Iccat på grundval av instruktioner från Iccats ständiga kommitté för forskning och statistik.

Artikel 26

Verkställighetsåtgärder

1. En medlemsstat ska vidta verkställighetsåtgärder mot ett fiskefartyg som för dess flagg om det i enlighet med dess lagar har fastställts att fartyget inte följer artiklarna 4, 5, 7, 14, 15, 16, 17 och 19³⁰. Beroende på överträdelsens allvar och i överensstämmelse med nationell lagstiftning får åtgärderna bland annat omfatta
 - a) böter,
 - b) beslag av olagliga fiskeredskap och fångster,
 - c) kvarstad på fartyget,
 - d) tillfällig indragning eller återkallelse av fisketillstånd,
 - e) minskning eller indragning av fiskekvot, i tillämpliga fall.
2. Varje medlemsstat inom vars jurisdiktion en tonfiskodling är belägen ska vidta tillsynsåtgärder för anläggningen om det i enlighet med dess lag har fastställts att anläggningen inte följer artikel 20 och artikel 25.2 i denna förordning samt i artiklarna 4a, 4b och 4c i förordning (EG) nr 1936/2001. Beroende på överträdelsens allvar och i överensstämmelse med nationell lagstiftning får åtgärderna bland annat omfatta
 - a) böter,
 - b) tillfällig indragning eller återkallelse från registret över gödningsanläggningar,
 - c) förbud mot placering i kasse eller saluföring av tonfisk.

Artikel 27

Marknadsåtgärder

1. Gemenskapshandel, landning, import, export, placering i kassar för gödning och uppfödning, återexport och omlastning av tonfisk (*thunnus thynnus*) i östra Atlanten och Medelhavet som inte åtföljs av korrekt, fullständig och styrkt dokumentation som krävs enligt denna förordning är förbjuden.
2. Gemenskapshandel, import, landning, placering i kassar för uppfödning och gödning, beredning, export, återexport och omlastning av tonfisk (*thunnus thynnus*) i östra Atlanten och Medelhavet fångad av fiskefartyg vars flaggstat inte omfattas av någon kvot, fångstbegränsning eller begränsning av fiskeansträngningen för tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet i enlighet med villkoren för Iccats förvaltnings- och bevarandeåtgärder, eller vars flaggstat har uttömt sina fiskemöjligheter, är förbjuden.

³⁰ **FR: Även artikel 4 (privata handelsöverenskommelser) och artikel 16 (tillstånd till gemensam fiskeverksamhet) bör inbegripas.**

3. Gemenskapshandel, import, landning, beredning och export av tonfisk från odlingsanläggningar som inte uppfyller Iccats rekommendation 2006[07] om uppfödning av tonfisk är förbjuden.

Artikel 28

Omräkningsfaktorer

De omräkningsfaktorer som antagits av Iccats ständiga kommitté för forskning och statistik ska tillämpas vid beräkning av motsvarande levande vikt för beredd tonfisk.

Artikel 29

Finansiering

Vad gäller artikel 21 a i i förordning (EG) nr 1198/2006 av den 27 juli 2006 om Europeiska fiskerifonden³¹ ska fram till och med den 31 december 2014 den fleråriga återhämtningsplanen för tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet anses vara en återhämtningsplan i den mening som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2371/2002³².

³¹ EGT L 223, 15.8.2006, s. 1.

³² ***IT: Europeiska fiskerifonden avsätter 6 % av sina medel till sådan verksamhet, vilket är otillräckligt. IT efterlyser en förklaring från kommissionen om mer flexibilitet. Komm. kommer att undersöka om det är möjligt att göra en sådan förklaring, reservation.***

Kapitel V

Slutbestämmelser

Artikel 30

Ändringar av förordning (EG) nr 520/2007

Förordning (EG) nr 520/2007 ska ändras på följande sätt:

1. Artiklarna 6 och 11 ska utgå.
2. I bilaga IV ska posten för tonfisk utgå.

Artikel 31

Ikraftträdande och tillämpning

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2008.

Artikel 29 ska dock tillämpas från och med den 13 juni 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

Särskilda villkor för fiske med spöfiskefartyg, fartyg avsedda för dörjiske och pelagiska trålare i östra Atlanten

1. a) Varje medlemsstat ska se till att fartyg som erhållit ett särskilt fisketillstånd tas upp i en förteckning med uppgifter om fartygets namn och nummer i registret över gemenskapens fiskeflotta (CFR-nummer) enligt definitionen i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 26/2004 av den 30 december 2003 om registret över gemenskapens fiskeflotta³⁴. Medlemsstaterna får inte utfärda det särskilda fisketillståndet förrän fartyget har tagits upp i Iccats register över fartyg som har tillstånd att fiska tonfisk.
b) Varje medlemsstat ska senast den 1 april 2008 översända den förteckning som avses i led a samt alla efterföljande ändringar i maskinläsbar form till kommissionen.
c) Ändringar i den förteckning som avses i led a ska meddelas kommissionen senast fem dagar före den dag då ett fartyg som nyligen uppförts i förteckningen inträder i östra Atlanten och Medelhavet. Kommissionen ska utan dröjsmål översända dessa uppgifter till Iccats sekretariat.
2. a) Det är förbjudet att från de fartyg som avses i punkt 1 i denna bilaga, på någon annan plats än hamnar utsedda av de avtalsslutande parterna, landa eller lasta om någon kvantitet av tonfisk fångad i östra Atlanten och Medelhavet.
b) Medlemsstaterna ska utse en plats som ska användas för landning eller en plats nära kusten (utsedda hamnar) där landning eller omlastning av tonfisk är tillåten.
c) Medlemsstaterna ska senast den 1 april varje år sända kommissionen en förteckning över utsedda hamnar. Kommissionen ska före den 15 april varje år överlämna dessa uppgifter till Iccats verkställande sekretariat. Alla senare ändringar i förteckningen ska, minst 15 dagar innan ändringen ska träda i kraft, meddelas kommissionen för vidarebefordran till Iccats verkställande sekretariat.
3. Befälhavaren på ett gemenskapsfartyg som avses i punkterna 1 och 2 eller deras ombud ska, med avvikelse från artikel 7 i förordning (EEG) nr 2847/93, minst fyra timmar före beräknad ankomsttid meddela den behöriga myndigheten i den medlemsstat (inklusive den behöriga myndigheten i deras flaggstat) eller den avtalsslutande part vars hamnar eller landningsanläggning de vill använda
 - a) beräknad ankomsttid,
 - b) uppskattad kvantitet tonfisk som finns ombord,

³³ *FR föredrog den tidigare framställningen i bilagan och vill att man här ska återinföra texten i artikel 7.3–6.*

³⁴ EUT L 5, 9.1.2004, s. 25.

- c) uppgifter om i vilken zon fångsterna gjordes.
- 4. Varje medlemsstat ska införa ett system för fångstrapportering som säkerställer en effektiv övervakning av utnyttjandet av varje fartygs kvot.
- 5. Tonfiskfångster får inte bjudas ut i detaljhandeln för försäljning till slutkonsument, oavsett saluföringsmetod, utan en lämplig märkning eller etikett som anger
 - a) art och typ av fiskeredskap som använts,
 - b) fångstområde och datum.
- 6. Medlemsstater ska vars spöfiskefartyg har tillstånd att fiska tonfisk i östra Atlanten införa följande märkningskrav:
 - a) En bricka ska fästas framför stjärtfenan på varje tonfisk omedelbart efter lossning.
 - b) Varje bricka ska ha ett unikt identifikationsnummer som ska ingå i statistiska dokument om tonfisk och anges på utsidan av alla förpackningar som innehåller tonfisk.

Krav för loggböcker**Minimikrav på loggböcker:**

1. Alla blad i loggboken ska vara numrerade.
2. Loggboken ska fyllas i varje dag (midnatt) eller före ankomst till hamn.
3. Loggboken ska fyllas i vid inspektioner till havs.
4. Ett exemplar av varje blad ska sitta kvar i loggboken.
5. Loggböcker över det senaste årets drift ska förvaras ombord.

Minimikrav på standardinformation i loggböcker:

1. Befälhavarens namn och adress.
2. Datum och hamnar för avgång, datum och hamnar för ankomst.
3. Fartygets namn, registreringsnummer, Iccat-nummer och IMO-nummer (om sådant finns). Vid gemensam fiskeverksamhet: fartygens namn, registreringsnummer, Iccat-nummer och IMO-nummer (om sådant finns) för alla fartyg som deltar i insatsen.
4. Fiskeredskap:
 - a) Typ – FAO-kod.
 - b) Dimension (längd, maskstorlek, antal krokar osv.).
5. Insatser till havs med (minst) en rad per resedag, med uppgift om:
 - a) Aktivitet (fiske, förflyttning osv.).
 - b) Position: exakt daglig position (i grader och minuter), registrerad för varje fiskeinsats eller kl. 12 på dagen om inget fiske har utförts under dagen.
 - c) Fångstregistrering.
6. Artidentifiering:
 - a) Med FAO-kod.
 - b) Levande vikt i kg per dygn.
7. Befälhavarens underskrift.
8. Observatörens underskrift (om tillämpligt).
9. Genomsnitt av viktuppgifter: uppskattning, vägning ombord.
10. Loggboken förs i motsvarande levande vikt av fisk och anger vilka omräkningsfaktorer som använts vid beräkningen.

Minimikrav på information vid landning, omlastning/överföring:

1. Datum och hamn för landning/omlastning/överföring.
2. Produkter
 - a) presentation,
 - b) antal fiskar eller lådor och kvantitet i kg.
3. Befälhavarens eller ombudets underskrift.

ICCAT-DEKLARATION OM ÖVERFÖRING/OMLASTNING

Dokument nr ICCAT-DEKLARATION OM ÖVERFÖRING/OMLASTNING

Bogserfartyg/transportfartyg

Fartygets namn och radioanropssignal

Flagga

Flaggstatens tillståndsnummer

Nationellt registreringsnummer

Iccat-registreringsnummer

IMO-nummer

Fiskefartyg

Fartygets namn och radioanropssignal

Flagga

Flaggstatens tillståndsnummer

Nationellt registreringsnummer

Iccat-registreringsnummer

Distriktsbeteckning

Fiskeloggbok blad nr

Dag Månad Tid År 2 0 1 1 F.V Master's name: Bogser-/transportfartyg, befälhavarens namn:

OMLASTNINGS/ÖVERFÖRINGSPLATS

Avgång 1 1 1 1 från 1 1 1 1

Återkomst 1 1 1 1 till 1 1 1 1 Underskrift:

Underskrift:

Överföring/omlastning 1 1 1 1 1 1 1 1

För omlastning, ange vikten i kg.

Vid överföring av levande fisk, ange antal fiskar och levande vikt.

Hamn	Hav	Art	An- tal en- heter fisk	Typ av pro- dukt Le- vande	Typ av pro- dukt Hel	Typ av pro- dukt Rensad	Typ av pro- dukt Utan huvud	Typ av pro- dukt Filead	Typ av pro- dukt	Ytterligare överföringar/omlastningar
	Lat. Long.									Datum:
										Plats/position
										Tillståndsnummer avtalsslutande part
										Levererande fartyg, befälhavarens namn
										Det mottagande fartygets namn
										Flagga
										Iccat-registreringsnummer
										IMO-nummer

											Befälhavarens underskrift
											Datum:
											Plats/position
											Tillståndsnummer avtalsslutande part
											Levererande fartyg, befälhavarens namn
											Det mottagande fartygets namn
											Flagga
											Iccat-registreringsnummer
											IMO-nummer
											Befälhavarens underskrift

Iccat-observatörens underskrift (om tillämpligt):

Skyldigheter vid överföring/omlastning:

1. Originalet av överförings-/omlastningsdeklarationen ska lämnas till det mottagande fartyget (bogser-/berednings-/transportfartyg).
2. Kopian av överförings-/omlastningsdeklarationen ska behållas av motsvarande fångstfartyg.
3. Vidare överföringar eller omlastningar ska godkännas av den avtalsslutande part som godkände fartyget att bedriva verksamhet.
4. Det mottagande fartyg som har fisken ombord ska behålla originalet av överförings-/omlastningsdeklarationen fram till odlingsanläggningen eller landningsplatsen.
5. Alla fartyg som deltar i en överföring eller omlastning ska registrera denna verksamhet i loggboken.

ICCAT:S ORDNING FÖR ÖMSESIDIG INTERNATIONELL INSPEKTION

Iccat-kommissionen beslutade vid sitt fjärde ordinarie möte (Madrid, november 1975) följande:

Enligt artikel IX.3 i konventionen rekommenderar Iccat-kommissionen inrättande av följande arrangemang för internationell kontroll utanför vatten som ligger inom nationell jurisdiktion för att säkra tillämpningen av konventionen och de åtgärder som är i kraft enligt den:

1. Kontroll ska utföras av inspektörer från de avtalsslutande regeringarnas myndigheter för fiskerikontroll. Namnen på de inspektörer som deras respektive regeringar har utsett för detta ändamål ska meddelas Iccat-kommissionen.
2. Fartyg som transporterar inspektörer ska ha en särskild flagga eller vimpel som är godkänd av Iccat-kommissionen och som visar att inspektörerna utför internationella inspektionsuppgifter. Namnen på de fartyg som för tillfället används för detta, antingen särskilda inspektionsfartyg eller fiskefartyg, ska anmälas till Iccat-kommissionen så snart det är praktiskt möjligt.
3. Varje inspektör ska bära en identitetshandling utfärdad av flaggstatens myndigheter i den form som godkänts av Iccat-kommissionen; denna ska överlämnas vid utnämningen och ange att inspektören har befogenhet att agera inom de arrangemang som godkänts av Iccat-kommissionen.
4. Om inte annat följer av de arrangemang som beslutats enligt punkt 9 ska ett fartyg, som för tillfället används för fiske efter tonfisk eller tonfiskliknande arter i konventionsområdet utanför vatten som ligger inom nationell jurisdiktion, stoppa när det får vedertagen signal i den internationella signalkoden av ett fartyg som transporterar en inspektör, såvida det inte just då utför en fiskeinsats; i så fall ska det stoppa omedelbart när insatsen är avslutad. Fartygets befälhavare³⁵ ska låta inspektören, som får åtföljas av ett vittne, gå ombord på fartyget. Befälhavaren ska låta inspektören göra de undersökningar av fångst, redskap och alla relevanta handlingar som inspektören anser vara nödvändiga för att kontrollera efterlevnaden av Iccat-kommissionens gällande rekommendationer för det berörda fartygets flaggstat, och denne får begära de förklaringar som denne anser vara nödvändiga.
5. När inspektören går ombord på fartyget ska han uppvisa den handling som avses i punkt 3. Inspektioner ska ske på ett sådant sätt att fartyget utsätts för minsta möjliga störning och olägenhet och så att försämring av fiskens kvalitet undviks. Inspektören ska begränsa sina förfrågningar till att fastställa fakta när det gäller efterlevnaden av Iccat-kommissionens gällande rekommendationer för det berörda fartygets flaggstat. Vid undersökningen har

³⁵ Med befälhavare avses den person som har ansvaret för fartyget.

inspektören rätt att be befälhavaren om den hjälp som kan behövas. Inspektören ska upprätta en rapport om inspektionen i den form som godkänts av Iccat-kommissionen. Inspektören ska underteckna rapporten i närvaro av fartygets befälhavare, och befälhavaren har rätt att i samma rapport lägga till eller låta lägga till sina eventuella kommentarer och ska underteckna dessa. Kopior av rapporten ska lämnas till fartygets befälhavare och till inspektörens regering som ska vidarebefordra dem till de behöriga myndigheterna i fartygets flaggstat och till Iccat-kommissionen. Om det visar sig att rekommendationerna har överträtts ska inspektören om möjligt även informera flaggstatens behöriga myndigheter, som meddelats till Iccat-kommissionen, och alla flaggstatens inspektionsfartyg som man vet är i närheten.

6. Motstånd mot en inspektör eller underlåtenhet att följa dennes anvisningar ska av fartygets flaggstat behandlas på motsvarande sätt som motstånd mot den statens inspektör eller underlåtenhet att följa dennes anvisningar.
7. Inspektörer ska utföra sina uppgifter enligt dessa arrangemang i enlighet med de bestämmelser som anges i denna rekommendation, men de ska fortfarande stå under operativ kontroll av sina nationella myndigheter och vara ansvariga inför dem.
8. Avtalsslutande regeringar ska beakta och vidta åtgärder i fråga om utländska inspektörers rapporter inom dessa arrangemang på motsvarande sätt i enlighet med nationell lagstiftning som i fråga om nationella inspektörers rapporter. Bestämmelserna i denna punkt ska inte innebära någon skyldighet för en avtalsslutande regering att ge en utländsk inspektörs rapport högre bevisvärde än den skulle ha i inspektörens eget land. Avtalsslutande regeringar ska samarbeta för att underlätta rättsliga och andra förfaranden som har sin grund i en rapport från en inspektör inom dessa arrangemang.
9.
 - i) Avtalsslutande regeringar ska senast den 1 mars varje år informera Iccat-kommissionen om sina preliminära planer för deltagande i dessa arrangemang under det kommande året, och kommissionen får lämna förslag till avtalsslutande regeringar om samordning av nationella operationer på detta område, inklusive antalet inspektörer och fartyg som transporterar inspektörer.
 - ii) De arrangemang som anges i denna rekommendation och planerna för deltagande ska gälla mellan avtalsslutande regeringar såvida dessa inte kommer överens om annat. Sådana överenskommelser ska anmälas till Iccat-kommissionen.

Detta förutsätter dock att genomförandet av ordningen mellan två avtalsslutande regeringar skjuts upp i väntan på slutförandet av en överenskommelse, om någon av dem har anmält detta till Iccat-kommissionen.

10.
 - i) Fiskeredskapen ska inspekteras i enlighet med de regler som gäller för det delområde där inspektionen äger rum. Inspektören ska ange typ av regelbrott i sin rapport.
 - ii) Inspektörer ska ha befogenhet att inspektera alla fiskeredskap som används och fiskeredskap på däck som är färdiga att användas.
11. Inspektören ska fästa ett identifikationsmärke godkänt av Iccat-kommissionen på alla inspekterade fiskeredskap som förefaller vara i strid med Iccat-kommissionens gällande rekommendationer för det berörda fartygets flaggstat och registrera detta i sin rapport.
12. Inspektören får fotografera redskapet på ett sådant sätt att det visar de egenskaper som enligt inspektörens uppfattning inte är i överensstämmelse med gällande regler; i detta fall ska de fotograferade föremålen förtecknas i rapporten och kopior av fotografierna ska bifogas den kopia av rapporten som sänds till flaggstaten.
13. Inspektören ska, med förbehåll för eventuella begränsningar beslutade av Iccat-kommissionen, ha behörighet att undersöka fångstens egenskaper för att fastställa om Iccat-kommissionens rekommendationer följs. Inspektören ska så snart som möjligt rapportera resultaten till myndigheterna i det inspekterade fartygets flaggstat.
(Tvåårsrapport 1974–1975, del II).

Iccats vimpel:

